



Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis)

Escuela Nacional N° 186 -

Maestra - - - - - Rita Galán

Narrado por la que suscribe -

1º Bb)

Juegos infantiles - El pan y queso - Se traza un cuadro en el piso colocando en cada esquina una niña y otra en el centro; mientras las niñas de las esquinas están quietas, la del centro da vueltas por dentro del cuadro vendiendo pan y queso y dice: "compra pan y queso", compra pan y queso; las demás contestan, "en la otra esquina"; las niñas de las esquinas se cambian de lugar a desuido de la vendedora, y si esta les quita el lugar, la que quedó sin puesto tiene que colocarse en el centro y hacer de vendedora. Y así continúa el juego -



1  
Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes - (S. Luis)

Escuela Nacional N° 186.

Maestra - - - - Rita Galán.

Narrado por la que suscribe -

1° Bb)

Costumbres tradicionales - Juegos populares -

Riña de Gallos - Esta era una diversión entre las gentes del pueblo que se hacía los Domingos y otros días de fiesta. Consistía esta en una lucha o combate entre dos gallos enjaulados y elegidos expresamente para eso; se les ponía en las espuelas unas pías de hueso o hierro para que se defendieran mejor; estos animales peleaban hasta que uno de ellos venciera al otro o lo matara; y cuando los dos gallos cansados ya de luchar, se retiraban uno para un lado y el otro para otro lado, entonces ninguno ganaba y habían hecho tabla, es decir que el partido ni ganaba ni perdía; los espectadores hacían apuestas por dinero y el juego terminaba con una gran comida entre los concurrentes -



Localidad "Los Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis)

Escuela Nacional N.º 186 -

Maestra - Rita Galán

Narrado por la que suscribe -

1.º i)

Vocabulario - frases sueltas -

Rálico - por "rápido"

Disolvirse - por "volverse"

Agorita - por "en este momento"

Bideloso - por "orgullosa"

Sentido - por "resentido"

Poquito - por "corto de genio"

Belay - por "por ejemplo"

Ordinantes - por "antiguamente"

Prusto - por "rápido"

Curtido - por "el que no hace caso"

Chancera - por "maíz muy pisado"

Madiano - por "a ver"

Amalaya - por "ojalá"

Lemento - por "detrás"

Compliar - por "comprar"

Charitar - por "colocar o poner"

Deborar - por "desplomarse la barranca"

Fumba - por "carne"

Chunento - por "tonteras"

Opuesto - por "opuesto"

Comprestar - por "prestar"

Alicante - por "aliciente"

Frases sueltas - Cata aquí - por "de repente aparición"

Malaya sella - por "que lastima"

De tal palo, tal astilla - por "como es el padre es el hijo"

Más vale tarde que nunca - por "es preferible tarde que

jamás"

Más vale un conocido que veinte por conocer - por "es preferible una persona de confianza y no veinte desconocidas"

Beber el sapo al agua - por "darle en el gusto"

Como maseca en leche - por "lo negro en lo blanco"

No hay que mover el abispero - por "no hay que probar la ira"

No hay que jugar con fuego - por "exponerse al peligro"

El tigre aunque se disfraza de cordero siempre es tigre - por "el tigre aunque amestrado siempre es feróz"

La orina con su zapato - por "tal es uno para el otro"

Sobre florido mojado - por "sobre un percance otro mayor"

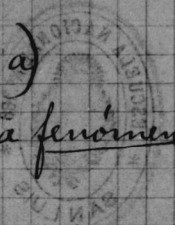


Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis) 4

Escuela Nacional N.º 186

Maestra - - - - - Reila Galán

Narrado por el anciano Bascio Aguilera de 91 años (fallecido) - conocido de este pueblo -

1.º A) 

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaliza inanimada.

Los ancianos de algunos parajes creen que las montañas de la luna, son la figura de la virgen aca, baño en un asmito.

A los cometas - le tienen un terror pánico por que dicen que son el presagio de guerra y grandes miserias, y mientras mas larga es la cola del cometa, durará mas años la pobreza y desgracia de los pueblos.

Los rayos - ciclones, mangas de piedra, aeriolitos, temblores etc., creen las gentes ignorantes, que son castigos que les manda Dios por que son muy malos, y hacen entre ellos promesas, novenas y rogativas para aplacar la ira de Dios. Cuando viene una manga de piedra o una tempestad, hacen cruces de ceniza, y clavan sobre ella una hacha o un cuchillo con el filo para el lado de la tormenta.

Los fuegos fatuos - luz mala. En las canteras de marmol verde llamado "El Pantano", refirieron los dueños de dicha cantera (muertos ya) que antes que descubrieran el marmol, no podían vivir tranquilos, por que de noche oían silbidos, pedradas, y una luz que salia por el arroyo y llegaba hasta el patio de la

casa, y una vez esta luz se detuvo frente de la  
dueña de la casa y ella asustada se desmayó.  
En cuanto apareció la cantera, se acabaron por  
completo dichas luces y visiones -



Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis). 5  
Escuela Nacional N° 186

Maestra - - - Rita Galán

Narrado por la Sra Clara O. de Barbiero de 78 años (fallecida) - conocida de las personas más antiguas de este pueblo -

1° A. b.)

Supersticiones relativas a plantas o árboles.

En algunos parajes tienen la creencia arraigada que la higuera no tiene flor, por una maldición de la virgen, que habiendo pasado ella por debajo de dicho árbol acaballo en un asmito, y por haberse volado la víbora que tenía alas en ese tiempo, se asustó el borrico y voltió a la virgen, y ésta entonces dijo a la higuera, que por los siglos de los siglos no tendría flor.

Las palmas o peneas con rayas amarillas las arrancan de los jardines por que dicen que son presagio de pobreza.





Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis)

Escuela Nacional N° - 186 -

Maestra - - - - - Rita Galán

llamado por la S<sup>ra</sup> Clara O. de Barbiero, 78 años (fallecida) -  
conocida de las personas más antiguas de este pueblo -

1<sup>o</sup> - A<sup>c</sup>)

### Supersticiones relativas a animales.

El lechuzo tan común en nuestras quintas, lo creen de mal augurio sobre todo cuando lo oyen gritar y revolotear sobre una casa, lo matan en seguida por que dicen que viene a llevarse algunos de las personas de la familia.

Cuando se empaca o eche muerto un caballo frente de una casa, dicen que es señal de desgracia o muerte.

La aparición de unos pajaritos blancos, llamados señoretas o pajaritos de la nieve, son anuncio de una gran nevada.

Las porifosas negras son anuncio de muerte en la familia.

Cuando en tiempo de seca salen arañas, sapos y víboras, lloverá en seguida.

Hay veces que los pedros lloran de una manera rara y triste; dicen que es por que han visto al diablo, y las personas que los oyen rezan una oración.



Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis) -

Escuela Nacional N° 186 -

Maestra - - - - Rita Galán

Tomado por la S<sup>ra</sup> Bailona de Carizo de 89 años y conocida de este pueblo -

1° A:).

Curanderismo - Aquí mismo y en la compañía curan las enfermedades, por el método llamado "el agua fría", les dan a los pacientes a beber una porción de agua fría mezclada con unas pastillas, y baños fríos - Estos curanderos del agua fría sugestionan a las gentes ignorantes de tal modo, que les hacen ver a los enfermos objetos y visiones que bajan y suben, y cambian de lugar con solo algunas palabras y ademanes que ellos hacen -

La pulmonía la curan dando al enfermo té de tri-gado de gorino, y le ponen en la espalda una hoja de pino calentada al fuego y pelada - Para curar un ataque de cólicos, le dan al enfermo una cazuela de carne de lechuzo -

La infección intestinal la curan con un té de raspadura de palo de membrillo con almidón tostado

La fiebre, la curan con fricciones de grasa de león y un té de tala con una piedrita llamada piedra de besar -

Para curar la torcedura del cuello o de la cara, lo friccionan al enfermo con una mezcla de grasa de gallina con polvo de azufre y hojas picadas de un quijo llamado charruga, y un parche de resina colorada del lado opuesto de la torcedura -



Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (Adm.) 3

Escuela Nacional N° 186 -

Maestra - Rita Galán

Relatado por la anciana Clementina de Lucas 92 años  
conocida de este pueblo - y por la que suscribe -

1- Ag)

### Fantasmas - espíritus - duendes -

Cuenta esta anciana que en el camino del pueblo al cementerio, deshabitado por completo, veían en un rancho viejo una mujer vestida de blanco parada y siguiéndolos con la vista hasta que se perdían sucediendo a veces que algunos hombres (entre ellos un tío mío) seolvían y buscaban por todas partes sin encontrar rastro alguno, aun siendo de día. La anciana decía que era un alma en pena, y que habiéndole rezado ella un novenario, se desapareció el fantasma.

En una casa de este pueblo hace dos o tres años se sentían ruidos, pedradas, sibidos, quejidos y otras cosas más que sienten los vecinos más próximos a dicha casa y dicen que está invadida por los duendes y espíritus y está siempre deshabitada.

En mi casa antigua siendo yo muy chica y según asegura mi familia, al oír de noche tales ruidos, entre ellos una pedrada que me pegó en la cabeza y las que me acompañaban viraron los pedazos en el suelo, y buscaron y no había nada.

Otra vez atravesaba el patio de la misma casa y sentí que caminaban fuerte detrás de

mi haciendo mucho ruido, doy vuelta rápido y nada me di un grito y corrí donde estaba mamá, ella me dijo que me parecía; pero hoy me dicen mis tíos viejos y mi familia que era verdad que ellos habían sentido varias cosas raras allí. Hoy vivimos en la misma casa pero hecha de nuevo y jamás oímos nada -



*[Faint, illegible handwriting covering the lower portion of the page, likely bleed-through from the reverse side.]*

Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes - (S. Luis)

Reserva Nacional N° 186 -

Maestra - - - Rita Galán.

Narrado por la S<sup>na</sup> Clementina de Lucero de 92 años muy conocida de este pueblo -

1° Ba)

Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos tales como nacimientos, matrimonios, muerte.

Aun aquí hay todavía gentes que cuando muere un niño, lo velan durante todo un día o dos, y en presencia del muerto bailan todos los presentes, y cada una de las personas que están, hacen un nudo en un cordón que tiene el angelito atado a la cintura, para que éste pase que por ellos en el otro mundo -

Cuando se casaban, éstos tenían la obligación de velarse, y este acto consistía en que cada uno de ellos tenía se vela vela encendida mientras estuviesen hincados delante del altar -

Cuando los contrayentes eran, uno viudo y el otro soltero, solo tenía la vela encendida el soltero y el viudo la tenía apagada -



Localidad - "Las Palmas" - Villa Mercedes (S. Luis) - (1)

Escuela Nacional N° 186 - 10

Maestra - Rita Galán

Narrado por el Señor Luis Galán de 72 años muy conocido por las personas más antiguas de este pueblo.

11<sup>o</sup> h)  
Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres etc.

Por el año 1860 este pueblo de pocas casas de barro y paja y un cuadro de terreno para plaza, llamada del 14 por campar allí el Regimiento 14 de línea, traído para defender esta población de los indios. Este pueblito se llamaba Fortín de las Pulgas. Este Regimiento era compuesto por 200 hombres más o menos, mandado por el Coronel José Isías.

El año 61 se habilitó una cuadra de las del Cuartel para hacer la 1<sup>a</sup> Iglesia, frente a la plaza, mandada a construir por el Coronel Isías, secundada por el Coronel Astudillo, cuya Iglesia estuvo a cargo por varios años del cura Meconi, italiano.

La vida que hacían los habitantes llamados fronterizos estaba llena de zozobra por que los indios invadían siempre por todas direcciones y las invasiones más grandes entraban por Fraga más o menos, seguían la Cañada de los Lobos y la Toma, daban vuelta al Cerro del Mono y pasaban el río por el paso del Lechuzo. Por el paso de los Chantares a 70 l<sup>ts</sup> de distancia al Este pasaban a sus tolderías establecidas al Sur del Fortín; y el

Coronel Ysias les cortaba la retirada al Este siguiendo de por la costa del río, para encontrarlos en los pasos y les quitaba las haciendas y el batin que llevaban. Estas invasiones sucedían cuando los indios no tenían tratados de paz; pero cuando existía un convenio para no invadir, mandaban comisiones para recibir en el Portin, el pago acordado en hacienda, aguardiente, yerba, queso, car, harina etc. Estas comisiones indias venían como amigos. Algunos comerciantes arrojados, se internaban a tierra adentro, no sin peligro, y cambiaban mercaderías a buenos precios de modo que una caldera (para que hacia las veces de para) con un litro y medio de aguardiente lo cambiaban por una vaca, o un novillo, o un par de espuelas de plata.

Las tribus que invadían eran la de Mariano Rosas cuya residencia era en Reubucó (hoy Victoria) y mas al Sud invadía la de Baigorrita que eran las que atacaban a Mendoza, San Luis y Cordoba. Estos caciques tenían su organización perfecta, de modo que las tolderías se dividían en porciones que obedecían a un Capitanejo, que eran los títulos con que se designaban a los superiores, así como a sus intérpretes se les llamaba lenguaraces.

El indio o capitanejo más sagaz en la tribu de Mariano Rosas era el Indio Blanco, sujeto de color blanco, hijo de indio y blanco, tipo buen mozo y alto y de sentimientos humanitarios y generoso con sus subordinados.

La residencia de este jefe en un hermoso lago de pasto y arboleda que se llamaba Luelpe

situado en el monte de Aquelinillo, al Sud. Oeste de Buena Esperanza - Este indio vivía próximo a las fronteras, hacia sus invasiones o malones cada una o dos lunas, o sean meses, por que caminaban de noche; y de día se escondían en los bosques, y en cuanto eran sentidos por los habitantes de la Frontera, con marcha la forzaban de día y de noche. Los capataces y puros de los puestos de haciendas, estaban tan acostumbrados a estas invasiones del Indio Blanco con sus subalternos de 20 indios, que cuando oían en las noches sonar un enano decían que por allí andaba el Indio blanco, y esto lo decían sin temor por que este indio no molestaba a los moradores de la campaña, y únicamente avanzaba a los Portales, para inutilizar a la fuerza armada que podía perseguirlos.

En cuanto a los habitantes de la Frontera no les molestaban en sus hogares ni los cautivaban sino cuando los encontraban cerca de las tolderías; si éstos no hacían armas, los tomaban preso, los maniataban y los dejaban, y ellos avanzaban al Partin seguros que entrarían al pueblo estando éstos desprevuidos. El indio blanco se trataba muy bien, vestía bien y usaba su poncho de paño con botonadura de plata, con botas y chambergo.

Este indio comía carne de yeguarizo como los otros indios, y en cuanto a los robos de hacienda vacuina, mucha parte de ella iba robada a la Frontera para venderla, sucediendo que los mismos dueños tenían que comprar sus propios animales.

Entre las costumbres de los indios sucedía que cuando faltaba un vacuno o yeguarizo para comer, enviaban un indio a la tribu vecina a pedir un animal y si no le daban



el visitante los invitaba a lonceotear (lucha tomada de los caballos) y si ganaba la lucha el ganador le daban un animal para carne - por que era obligación. Cuando entraba una enfermedad contagiosa entre los indios, le llamaban qualicho, y para destinar esta enfermedad llevaban un ataque a la peste que consistia en salir acaballo armados con sus lanzas y correr a todo escape por el campo tirando lanzas al aire, como para matar la epidemia o qualicho, pero si a pesar de este ataque la enfermedad seguia (la más general era la viruela) llevada por los cristianos el contagio, que iban a tierra adentro - y por lo cual llegaban algunas veces a sacrificar algún cautivo culpándolo que habia llevado la peste, alzaban sus tolderías y se dispersaban por el campo las distintas familias y completamente separados unos de otros y de esta manera conseguían hacer desaparecer el qualicho -

Cuando habia fiebre, acostumbraban los enfermos a raspar la lengua con el cuchillo, hasta que sanaban o no se hacian una sangria en el brazo - Otras veces por haber estado un tiro de boleadoras decian que la cabeza estaba mal y se hacian una sangria en la pierna, y así acertaban al tiro de boleadoras -

Por el año 64 o 65 mas o menos fue esta poblacion sorprendida por las tribus que mandaba el cacique Baigorita que invadia con todos los indios de lanza o de pelea que eran como unos 500, fuera de los que ellos le llamaban la chusma y compuesta de los indios viejos y los muy jóvenes o muchachos. Este cacique se presentó por la costa S. del rio V y a san de corneta hizo formar su india -

da un accion de amenaza de llevar un ataque a la poblacion que se encontraba muy descuidada; de modo que si se lleva a cabo dicho ataque los indios se hubieran hecho dueños de la poblacion; pero pareció haber obrado la Providencia actuando en ellos los milagros de la Virgen de las Mercedes, patrona de este pueblo, para que a pesar de ninguna resistencia y nada mas que con el toque de generala ordenado por el Coronel Iseas cuyo toque indicaba la reunion de la tropa y de los indios dabanos. El cacique Baigorrita habiendo perdido la primera oportunidad para el ataque se dio cuenta que los vecinos corrian a las armas para defenderla; y desprendiendo uno de los cautivos que habia tomado antes, para hacer decir al Coronel Iseas: que si era valiente que saliera con sus tropas fuera de la poblacion, y diciendo esto se marchó por la margen del rio. Delante este desafío, Iseas que ya tenia unos pocos hombres reunidos, cometió la imprudencia con un puñado de hombres que solo eran 100 de emprender la persecucion a los indios, un poco acobalado, los demás a pie que solo alcanzaron a llegar a un lugar llamado La Borda a una legua de la poblacion. Entonces Iseas viendo que los indios no presentaban batalla, desprendió una partida de 14 hombres con los mejores caballos al mando del 4to. Comandante Diaz con la orden de guerrillarlos con el fin de entretenerlos hasta que Iseas los alcanzara. Pero esta partida se desbandó por ser batida por las fuerzas del Chacho (caudillo ~~partido~~) y juzgaron cobarde. El 4to. Diaz resentido, quiso probar lo contrario y dijo que en el primer combate que hubiese que se haria matar con los indios; y al saber a guerrillar a los indios como le orde-

narón, alcanzó a los indios de Baigorrita, y dijo a los soldados "muchachos el que quiera morir a mi lado, edhe pie a tierra", y de esta manera la indizada se les vino a la carga hodiandolos y los 13 valientes menos uno pelcaron desesperadamente en una proporción tan desigual que murieron todos, siendo Díaz el último que voltearon. Solo uno de apellido Reta no se desmontó y trató de escapar, y éste dice que a duras penas pudo salir del cerco que les habían formado los indios a la partida. Después de este triunfo Baigorrita no presentó más batalla.

Pero merece mención y justicia un Sargento 1º llamado Francisco Gama del Rto 4 de caballería, el cual bien considerado y bien mirado fue uno de los principales salvadores de la población, cuando invadieron las dos tribus, las de Mariano Rosas y Baigorrita, acompañados por los caudillos Melchor Costa y Buebla.

El Sargento Gama se encontraba destacado en un fortín a 3 leguas al Sud de esta población, y siendo como un verdadero tero, por que era el primero que daba la voz de alarma, sintió los indios de esa invasión que se aproximaban a su fortín y alcanzó a montar en su caballo y escapó, pero llegó simultáneo con los indios y después que se encontró en unos renovales ya sin ser perseguido, hizo una lanza de un palo, tiró su sombrero, y atándose una vincha en la cabeza y ayudado por su color cobrizo y pelo largo y como era de noche, se internó entre los indios y marchaba con ellos hasta llegar a la población; en el bajo del río

(7.)

los indios se pararon, y Gama sin ser visto se fue escurriendo al paso de su caballo, hasta llegar a la población y avisar entre las 10 y 11 de la noche más o menos que el bapó del río se encontraba cubierto de una numerosa invasión como jamás se había visto, y de esta manera el Coronel Sesas ordenó echar generala para reunir a todo el pueblo bajo las trincheras formadas a una cuadra de la plaza; de modo que a esa misma hora se dieron cuenta los indios y cristianos invasores que habían sido sentidos y hasta cierto punto sus esperanzas frustradas de atacarnos en la madrugada como tenían resuelto, encontrándonos en el mayor descuido; de lo contrario este pueblo hubiese quedado reducido a ruinas sino hubiese sido por la audacia y patriotismo del Sr. Gama que se mezcló con los indios para poder avisar a tiempo -

